# ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba




27DE JAARGANG — MAANDAG 12 MAART 1956 — No. 2476

# Viervoudig kampioenschap van Aruba Jrs. werd met een groot feest gevierd

## Frater Andreas: „Men moest van boven uit deze sportorganisaties royaal steunen"

**ORANJESTAD.— Bij Aruba Jrs., de bekende sportclub te Oranjestad, was het Zaterdagavond feest. En hoe! Wij zijn er zelf geweest en hebben geconstateerd, dat dit feest, vooral wat organisatie betreft tot de beste gerekend kan worden, die wij bij diverse clubs hebben meegemaakt. En aanleiding om te feesten was er genoeg, want in vier klassen van de voetbalcompetitie was Aruba Jrs. dit jaar als kampioen uit de bus gekomen, n.l. in de Hoofdklasse, Reserve-Hoofdklasse, C-klasse en in de klasse der Junioren. Een prestatie, die in het witboek der Arubaanse sport met vette letters geschreven dient te worden.**

Behalve tal van vertegenwoordigers van Arubaanse sportclubs waren er ook diverse personen helemaal uit Curacao overgekomen om het bestuur van Aruba Jrs. de gelukwensen van hun clubs en verenigingen aan te bieden. In deze groep merkten wij allereerst op de sport-onderkoningin van de Vereniging van Sportjournalisten te Curacao, mej. Theresa Maria Daou, voorts de heer G. E. Rosario, lid van dezelfde vereniging, frater Andreas, voorzitter van de Curacaose sportclub SITHOC en vice-voorzitter van de NABLO. Ook zagen wij nog de heren T. Lionarons van Jong Holland en W. Canword van SUBT, beide ook Curacaose clubs.

Het feest was eigenlijk 's middags al een beetje begonnen, toen de Curacaoenaars door een delegatie van Aruba Jrs. afgehaald werden en de onder-koningin door de madrina van Aruba Jrs., mej. Adelina een mooie ruiker bloemen aangeboden kreeg.

*Een keur van sprekers.*

Het eigenlijke feest begon echter 's avonds omstreeks kwart voor negen toen de ceremoniemeester van de avond, het bestuurslid van Aruba Jrs. de heer J. A. van der Schoot aan de voorzitter van deze clubs, de heer I. Franka als eerste het woord gaf.

De heer Franka zei, na eerst alle aanwezigen hartelijk begroet te hebben, dat het behalen van vier kampioenschappen tegelijk een glorieus ogenblik in de geschiedenis van Aruba Jrs. betekent, doch dat dit heugelijk feit geheel en al te danken is aan de samenwerking en medewerking die van alle kanten werden ontvangen en die gedurende de afgelopen competitie in alle geledingen van de club min of meer tot een motto waren geworden. De heer Franka bracht naar voren, dat het zijn volstrekte overtuiging is, dat sport de allerbeste vrijetijdsbesteding voor jongelui is en dat dit het geëigende middel is om de jeugd van de straat te houden. Daarom breidt Aruba Jrs. zijn sportfaciliteiten nog steeds uit: een splinternieuwe basketballbaan hoopt de heer Franka over niet al te lange tijd te kunnen openen — het wachten is nog slechts op de lichtmasten en de korven.

*Goede verliezer.*

Mej. Theresa M. Daou toonde deze avond een — wat de Engelsen noemen — „good looser" te zijn. Toen haar na de heer Franka het woord gegeven werd gaf zij uiting aan haar blijdschap dit bijzondere feest van Aruba Jrs. mee te kunnen vieren. Mede namens de Sportkoningin van Curacao, Lucille Haseth, die helaas niet zelf kon komen, feliciteerde zij het bestuur en de leden van Aruba Jrs. dan ook van harte, waarna zij de hr. Franka een ingelijste foto overhandigde van Lucille Haseth. En het was de toon waarop deze woorden gezegd werden en de manier waarop de foto werd overhandigd, die ons het bewijs leverde, dat zij weet wat sportief verliezen is. Er zijn vele sportslieden op Aruba, die op dit punt nog lang niet zo ver zijn als Theresa Daou. Als kleine tegenprestatie heeft de heer Franka mej. Daou toen het insigne van Aruba Jrs. opgespeld.

Hierna werd de volgende spreker door de heer Van der Schoot aangekondigd: dr. „Koko" Arends, voorzitter van de Aruba Voetbal Bond. In een buitengewoon hartelijke toespraak stelde deze oude — en toch niet oude — sportsman de heer J. de J. (Jossie) Maduro de jongere sportgeneratie ten voorbeeld. Zeer veel is het n.l., wat de heer Maduro, thans ere-lid van Aruba Jrs., voor deze club heeft gedaan. Hij verheugde zich natuurlijk ook erg over het prachtige succes in de afgelopen competitie door Aruba Jrs. geboekt en hoopte, dat het deze club mogelijk zou zijn op de ingeslagen weg voort te gaan.

*Zou de regering nooit wakker worden?"*

Frater Andreas vroeg zich in zijn toespraak o.m. af waar het toch aan ligt, dat er in de sport op de diverse eilanden zoveel goedwillende mensen gevonden worden en dat de onderlinge verhouding tussen de eilanden steeds een beetje wrang en stroef blijft. Al jaren is men, naar de frater mededeelde, bezig hiervoor een oplossing te vinden. Hij hoopte, dat die spoedig gevonden zal worden, dat zou de sport, en vooral de vertegenwoordiging van de Nederlandse Antillen op sportief gebied, aanmerkelijk ten goede komen. Wat hemzelf betreft zegde hij op dit punt de allergrootste medewerking toe.

Na voorts het bestuur van Aruba Jrs. een pluim gegeven te hebben voor de vele en voortreffelijke uitbreidingen, die hij op het clubterrein had gezien — tien jaar lang was de frater niet meer bij Aruba Jrs. geweest — en na er zijn spijt over uitgesproken te hebben, dat basketball onder de Antilliaanse sporten steeds min of meer het stiefkind is, kwam frater Andreas te spreken over de z.g. „verwilderde jeugd", die langs de straten zwerft en de bars bevolkt. Evenals de heer Franka zag ook hij de oplossing van dit probleem in de sport en daarom begreep hij niet dat de regering hierin nog steeds zo betrekkelijk weinig doet. „Zou de regering dan nooit wakker worden?", aldus vroeg spreker zich af. „Iedere dag moeten de volwassenen in de bres staan om de jongeren te beschermen. Men moest van boven uit (dus „van regeringszijde" Red.) deze (sport)organisaties royaal steunen".

*Nog meer sprekers.*

De heer Rosario uit Curacao haalde in zijn toespraak o.m. een stukje sporthistorie op. De heer Lionarons overhandigde na zijn korte, doch hartelijke toespraak aan de voorzitter van Aruba Jrs. het vaandeltje van de club Jong Holland uit Curacao en ook de heer Canword van SUBT sprak enkele woorden van felicitatie.

De laatste der sprekers was de heer A. B. (Tico) Kuiperi Jr., die als voorzitter van de ABBA de felicitaties namens zijn bond overbracht. Dikwijlls hadden de Aruba Jrs. historische feiten op hun naam gebracht, aldus de heer Kuiperi, en niet zelden hadden de spelers van deze club voor de „talk of the town" gezorgd. Hij wekte de leden van Aruba Jrs op, hun bestuur te steunen. Vervolgens werd door alle aanwezigen een toast op een succesvolle toekomst van Aruba Jrs. uitgebracht.

*Rehoudini en heerlijke geit.*

Hiermede was aan het officiele gedeelte van de avond een einde gekomen en begaf een ieder zich naar buiten om zich een plaatsje te zoeken op het smaakvol geïllumineerde basketballveld, dat deze avond echter tot dansvloer moest dienen. Vóór het dansen echter werden de aanwezigen nog verrast door een goochelvoorstelling van Rahoudini, die door een der plaatselijke handelaars als zijn bijdrage aan de feestvreugde werd aangeboden. Een sympathiek gebaar!

Pas nadat iedereen een half uur lang genoten en gegriezeld had van de kunsten van Rahoudini, kreeg de muziek het woord. Toen gingen de voetjes van de vloer en urenlang hebben de feestvierders op en om de dansvloer en een grote groep van nieuwsgierige jongens op de muren rond de basketballbaan, genoten van dans en muziek.

En dorstig of hongerig behoefde geen der feestgangers te worden, want het feestcomité van Aruba Jrs, had voor een keur van dranken en spijzen gezorgd en niet gauw zullen zij het heerlijke gebraden geitenvlees vergeten, (gegarneerd door een uitstekende salade,) wat ons omstreeks het middernachtelijk uur werd voorgezet.

## Regering schept gunstiger werktijdenregeling voor postpersoneel

WILLEMSTAD. — Door de Regering is besloten om met ingang van 1 Maart 1956 de tot dusverre voor de brievenbestellers, chauffeurs en postbedienden gegolden werktijd van 10 uren per dag en 60 uren per week te wijzigen in een werktijd van 8 uren per dag en 48 uren per week, onder behoud van hun vol inkomen met inbegrip van de in 1948 in hun bezoldiging geïncorporeerde toelage voor het verrichten van extra werkzaamheden op Zon- en feestdagen. Indien de dienst vereist dat meer dan 48 uren per week wordt gewerkt of dat op Zondagen of daarmede gelijkgestelde feestdagen werkzaamheden worden verricht, zal aan genoemd postpersoneel de gebruikelijke overwerkvergoeding respectievelijk extravergoeding worden toegekend.

Voorts heeft de Regering besloten over te gaan tot wijziging van het uniform van de brievenbestellers. Het nieuwe uniform zal aangename eigenschappen voor de drager dienen te paren aan eenvoud, degelijkheid en doelmatigheid.

Aan de bedienden ten postkantore, die binnenkort, voorzover zij aan de wettelijke vereisten voldoen de status van Gouvernements-werkman zullen verkrijgen, werd met ingang van 1 Februari 1956 gratis dienstkleding verstrekt.

Ter verruiming van de promotiekansen van de brievenbestellers is door de Regering opdracht gegeven aan haar de nodige voorstellen te doen.

## Opvoering passie- en paasspel door Centro Apostolico Arubano werd groot succes

**ORANJESTAD.— Gisteravond vond de opvoering plaats in de Sociedad Bolivariana van twee toneelstukken, een passie- en een paasspel, door de Centro Apostolico Arubano, een vereniging van Arubaanse oudstudenten, voor een stampvolle zaal. Onder de aanwezigen bevonden zich vele Geestelijken van Aruba, freres en zusters. Beide spelen werden subliem opgevoerd, het decor was stemmig, en de kleding prachtig.**

De bedoeling van het passiestuk genaamd Golgotha bedoelt niet zo zeer het lijden van Christus uit te beelden, als wel de mensen in de zaal te laten voelen, dat zij overeenkomstig zijn aan de diverse figuren uit het lijdensverhaal. De karakters uit de Bijbel zijn niet antiek, doch bestaan ook hedentendage nog. De tijden veranderen, doch het mensenkarakter niet. Geen mens is hopeloos verloren, daar ook nu nog redding mogelijk is bij het kruis. Het stuk Golgotha is door de heer Booi geschreven naar een idee van Pater Copray. Tussen het spel in zong de heer Bennett negro spirituals begeleid aan de piano door Pater Copray.

Het tweede stuk, geschreven door de heer E. Rosenstand en genaamd Verrijzenis, verhaalt verschillende hijhelse figuren van belevenissen op Paasmorgen. Het spel werd afgewisseld door koorzang, Halleluja uit de bundel Cantemus Domino.

Freres Adrianus en Gabriel verzorgden de schmink. Gedurende de pauze werd de Matthaeus Passion van Bach ten gehore gebracht. Het was allezins een genotvolle avond; de gehele opvoering was op hoog peil en het is dan ook te hopen dat de Centro Apstolico Aruba op dit initiatief zal voortbouwen.



## Mr. Egon D. Baiz naar luchtvaartonderhandelingen Washington

WILLEMSTAD. — Voor de op 5 April a.s. te Washington aan te vangen Luchtvaartonderhandelingen is door de Regering als vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen in de Nederlandse delegatie aangewezen de heer Mr. Egon D. Baiz, alhier.

## R.J. Isa technisch adviseur 5e zittings commissie petroleumindustrie I.A.O.

WILLEMSTAD. — Voor de van 4 April tot 14 April a.s. te Geneve (Zwitserland) te houden 5de Zitting van de Commissie voor de Petroleumindustrie van de Internationale Arbeids Organisatie is door de Regering de heer R. J. Isa, alhier, bij de Nederlandse Regering voorgedragen om als technisch adviseur van de Nederlandse Regeringsdelegatie te worden aangewezen.

## Vijfde algemene vergadering van de C.T.A. in San Juan

ORANJESTAD. — Naar ons door de uitvoerende directrice van de C.T.A. (Caribbean Tourist Association) werd medegedeeld, zal de vijfde algemene vergadering van de C.T.A. van de 11e tot en met de 15e Mei a.s. in San Juan, Puerto Rico, gehouden worden.

## Korte Nieuwsflitsen

— De verbanning van aartsbisschop Makario van Cyprus naar een eenzaam eiland in de Indische Oceaan (Mahe) heeft zowel in Griekenland als in Nederland verontwaardiging gewekt. Griekenland verbrak de diplomatieke betrekkingen en tekende protest aan bij de V.N. Nederlandse bladen noemden de verbanning een grievend optreden van de Britse regering.

— In Argentinie deden zich Zaterdag 14 sterfgevallen van polio voor. Het aantal doden bedraagt tot nu toe 134.

— John Foster Dulles heeft anderhalf uur met Nehroe van India gesproken over de toestand in het Verre Oosten.

## Arubaanse Muziekschool a duna un anochi alegre

**ORANJESTAD.— Tabatin asina tanto entusiasmo pa e concierto di disciPulo diabierne anochi den Sociedad Bolivariana cu no tabatin suficiente asiento cu Trocadero y Hotel Strand mester a presta nan yudanza cu stoel Na cuminzamentu tabatin mas o menos 250 persona fuera esnan bobennan cu a contenta nan cu un lugar na balcon, cual a demonstra con popular e school aki ta.**

Senjor P.N.J. Treytel, director interino tabata esun di promer cu a tuma palabra y entre otro a duna deputado E. O. Petrona, president nobo di school, senjor F. de P. Wever, ex-president, soeurnan y frerenan y demas presentenan un bon bini.

Tanto e solistanan mucha muher y homber como e koor y e grupo bas a duna un serie di muziek cu tabata un smaak pa tende. Aunque no tabata intencion di duna un concierto sino di larga e mayornan y e presentenan weita cual resultado e sijanza di school ta duna.

Den e sentido aki e school a logra por completo. Nos lo no skirbi tocante di locual diferente estudiante a presta esey lo no pas pa e ocasion aki. Loke nos kier haci ta duna un impresion general. Esey ta hon principalmente despues di intermedio, ora cu discipulonan mas bieuw a cuminza nos por a weita e diferencia claramente.

Algo cu senjor L.P. Vermeulen a cuminza cu e koor di mucha muher, deputado Petrona, den su posicion di president di Muzikschool a entrega na ex-president senjor Wever e ficha como prueba di gradicimiento pa locual el a haci pa e school durante e tempo cu el tabata encarga cu mando esta for di tempo e school a cuminza te na fin di Januari.

Senjor Wever a declara den su discurso di duna e ficha un lugar di honor den su cas y lo sigui yuda e school te asina leeuw cu e por.

Mas laat cu a worde pensa, cuarto pa diesun, e anochi a yega na su fin.

Senjor Freytel y su discipulonan por ta completamente satisfecho.

Arubaanse muziekschool a laga nos pasa un anochi cu ta bala pena.

## A.V.B. ta reuni awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Awe nochi lo tin un reunion di directiva di AVB. Un punto importante cu lo worde trata awe nochi ta e nombramento di un comision cu lo trata na regla e asunto di afiliacion di Aruba na e Confederacion Centro Americana y del Caribe di Futbol. Esaki ta algo cu for di anja pasa nos a yega di propone ora cu nos a comenta ariba e posicion di nos isla den e Confederacion. Aunke poco laat (ta pasando tres luna di e anja aki caba y ta otro anja tin e proximo campeonato Centroamericano na nos isla hermana Corsow) nos ta contento di mira cu ta worde haci toch algo den e direccion aki. Ban spera awor cu e miembronan cu lo worde nombra den e comision aki lo por resolve e problema grave aki di nos futbol.

## Carreda di Cabay a bolbe atrae enorme publico

(Di nos Sportreporter)

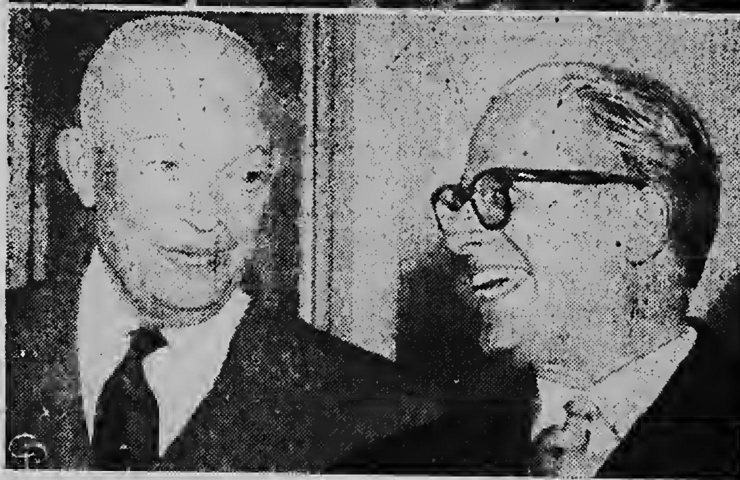
ORANJESTAD. — Un publico masha grandi a presencia e carreranan di cabay cu a tuma luga ayera tardi den Wilhelminastadion. Esaki tabata e promer carreranan di e anja aki. Aunke cu poco di e cabaynan falta di training den carrera, toch e atardi aki por worde yama un exito. E siguiente cabaynan a resulta ganador. Oro, Zorro, Claru, Black Fury y Negro. Den e ultimo carrera entre e ganadornan a resulta victorioso e rapido Claru cu su jinete Max Tromp. Varios cabay nos por a nota cu por carrera duro, pero cu nan falta di adiestramiento. Ora cu nan obtene esaki e carreranan lo bira hopi mas interesante. Den e carrera di paso Reservo a gana cu su jinete Harold Oduber. E cabay aki tabata e unico den e tresnan cu a corre cu durante tur e tres rondnan a tene e pasonan correctamente. Nos ta contento di mira com publico ta apoya e deporte nobo aki y nos ta spera cu e interes grandi aki lo sigui aumenta pa'ew cu e carreranan ta bira mihor. Indudablemente e entusiasmo den e pubblico ta un estimulo pa e joven Aruba Paarden Sport Vereniging por continua cu nan trabao.

## Nando dispuesto na duna Siki un oportunidad

ORANJESTAD. — Segun e actual campeon di peso medio di Antillas Holandesas Sugar Boy Nando a declara na nos Diasabra anochi despues di e merecida victoria di Battling Siki ariba e campeon venezolano Ismael España, e ta dispuesto na duna su companjero di entrenamiento Battling Siki un oportunidad pa e faha cu e ta ostenta. E palabranan exacto di Nando tabata: „Siki a logra gana un homber cu ami no por a gana te ainda y asina ta mi ta kere cu e merece un chens pa e titulo". Ta asina un verdadero campeon mester papia!!







*De Italiaanse president Giovanni Gronchi en echtgenote hebben een officieel bezoek aan Amerika gebracht. Hierboven enkele momenten van dit bezoek. Geheel boven: President Eisnhower krijgt een facsimile van het befaamde standbeeld „De Discuswerper" ten geschenke. Rechts Gronchi, links de Italiaanse Minister van Buitenlandse Zaken. Foto midden: Signora Gronchi en Mrs. Eisenhower in debat. Onder: Ike en de Italiaanse gast glimlachen plichtmatig voor een batterij van fotografen.*

## Bobo Olson acusa di adulterio

**SAN FRANCISCO. — Sra. Helen Dolores Olson, casa di e ex-campeon di middleweight, a bisa cu su casa ta tata di varios yiu cu un otro mujer. Corantnan di San Francisco a skirbi cu certificadonan di nacemento nombrando Olson como tata di tres yiu di Judith Kalama Grabbe a worde descubri den departamento di sanidad su archivo.**

Sra. Olson di cu actualmente tin cinco, un cu a nace na Honolulu y un otro cu a muri na nacementu na San Francisco.

Olson mes no tabata ei pa comenta e asunto. Sra. Olson di: „Mi tabata sabi tocante Judy algun anja caba". Sra. Olson mes ta hiba na Hillsborough huntu cu su cuater yiunan. „E cos aki ta bini pasando ya ta siete anja caba, hopi biaha mi a trata na papia cune pe stop. E ta hisami cu e ta stimami y esaki y esaya, pero e tabata dimas meti den di e asunto pa e por a stop e y asina a sigui. Porfin ami e give up, mi no por a sigui mas asina; 17 di Novemher mi a pidi divorcio".

Ultimamente Olson a cuminza train pa bin husca su titulo back contra di Sugar Ray Robinson. Segun Sra. Olson ela bise cu e ta bai busca uranium y lo e bai Nevada hunto cu algun amigo, pero segun mi a tende despues ela resolve di bai Mexico, asina ta cu mi no sa unda lo por hanjele.

### AUTOPISTAS DI ESTE & DEL VALLE LO WORDE UNI

CARACAS. — Minister di Obras Publicas a anuncia ayera cu nan ta estudiando pa join e autopista del Este cu e autopista nobo del Valle e anja aki mes. Dr. Oscar Rodriguez Gragirena a bisa cu e estudionan ta complica y e plannan mester worde considera dos a tres vez.

### *TRUPA DI NOORD-AFRIKA NO TA DESEA NA ALEMANIA*

MAINZ. — Premier Altmeier di Rijn-Palts a suplica canciller Adenauer di usa su influencia pa francesnan deshaci di nan intencion di manda trupanan di Noord-Afrika na zuidwest di Alemania.

NEW YORK. — Autherine Lucy a anuncia su compromiso cu Hugh Foster di 27 anja, voorganger di misa di Baptistanan. Denter di un luna nan lo casa. Lucy sinemhargo no ta stop su lucha pa worde admiti na universidad di Alahama.

### AINDA TIN PERONISTANAN

BUENOS AIRES. — Na Caseros, 14 km foi Buenos Aires, tabatin diferente persona herida durante un Dbringamento cu tabatin entre algun civil cu quier a cende e fabrica militar na candela i e hendenan cu tabata vigila e luga aqui. Nan ta acepta cu e rebeldenan aqui tabata Peronistanan.

### UN INVITACION RECHAZA

OSLO. — Ayera Noruega a rechaza un invitacion ruso pa manda un delegacion militar na e parada di dia 1 di Mei na Moskou.

# De bijeenkomst van de verbindings functionarissen van de Caraibische Commissie voor bevordering van de handel

**PORT OF SPAIN, Februari 1956: De Heer E.F.H. de Vriendt, Secretaris-Generaal van de Caraibische Commissie, heette de vertegenwoordigers van 17 van de 21 landen die van de diensten van de Caraibische Commissie gebruik maken welkom op Kent House, tijdens de opening van de drie daagse handelsbesprekingen.**

De Heer de Vriendt zei in zijn openingsrede:

Uw aanwezigheid vandaag is een tastbaar bewijs van de ernstige zin van Uw regeringen om de handel van Uwe landen onderling en met de buiten het Caraibische gebied gelegen markten uit te breiden.

De Heer Malcolm P. Hooper, Handelsbevorderings functionaris van de Caraibische Commissie leidt de besprekingen. Behalve de 17 verbindings functionarissen die door de onderscheidene overheden in het Caraibische gebied werden benoemd om met de Handel bevorderingsfunctionaris samen te werken wonen drie speciale genodigden deze conferentie bij.

Het zijn: de Heer Louis Law Secretaris van de Toeristen-commissie van Grenada; Major H. C. Biggs, organisator van de afzet, van de Organistie voor Ontwikkeling en Welvaart van de Brits West Indische Kolonien en de Heer H. R. Manery, landbouw-econoom, van dezelfde organisatie.

De Heer de Vriendt besprak de achtergrond van de benoeming van een Handelsbevorderings functionaris bij de Caraibische Commissie en de aanstelling van verbindingsfunctionarissen in de onderscheidene landen die van de diensten van de Caraibische Commissie gebruik maken alsmede de achtergrond van deze conferentie met de volgende woorden:

Het was op de Handelsbevorderings conferentie, georganiseerd op initiatief van de Caraibische Commissie, welke in April 1954 gehouden werd te Port of Spain, dat de afgevaardigden van de onderscheidene landen van het gebied eenstemmig besloten om de handel binnen en buiten het Caraibische gebied uit te breiden, op voortdurende systematische wijze. Als een van de directe benaderingen van dit doeleinde, drong de conferentie bij de Commissie aan op de aantrekking van een gespecialiseerde functionaris met ervaring in de methoden en wijzen van handelsbevordering; tegelijkertijd drong de conferentie bij de overheden in het gebied aan op de aanstelling van verbindings-functionarissen met wie de Handels bevorderingsfunctioaris in direct contact kon blijven omtrent vraagstukken in verband met de bestaande of toekomstige handel.

De Commissie handelde snel naar aanleiding van de door de onderscheidene regeringen geuite wens en benoemde de Heer Malcolm P. Hooper in Mei verleden jaar bij het personeel van de Centrale Secretarie als haar Handels Bevorderings-functionaris. Zijn lange en gevarieerde ervaring in zaken aangaande handel in vele werelddelen maken het aannemelijk dat de Heer Hooper zeer geschikt zal zijn voor zijn taak. De Heer Hooper die de besprekingen zal leiden op deze bijeenkomst, is naar mij voorkomt, U allen bekend en hij heeft reeds aan al Uw respectieve landen een bezoek gebracht.

De reactie van Uwe regeringen op het verzoek van de Commissie om plaatselijk te voorzien in de zo nodige verbinding is zeer bemoedigend geweest; met een paar uitzonderingen hebben elk van de een en twintig landen die van de diensten van de Commissie gebruik maken, zonder vertraging een verbindingsfunctionaris aangesteld.

De oprechte wens van Uwe landen om samen te werken aan het ontwerpen van nieuwe wegen voor uitbreiding van de handel en voor een beter begrip van elkaars problemen en behoeften wordt duidelijk bevestigd door de bereidheid waarmede zij hebben ingestemd om U allen toe te staan Uw eigen drukke bezigheden voor een paar dagen te onderbreken om deze bijeenkomst mogelijk te maken. De Caraibische Commissie is uiterst dankbaar voor dit bewijs van begrip en deze wens tot samenwerking.

Na korte tijd te hebben stilgestaan bij de onderscheidene problemen van de handel binnen en buiten het Caraibische gebied, vervolgde de Heer de Vriendt:

Het is de oprechte wens van de Caraibische Commissie dat uit Uwe besprekingen van thans, niet alleen een duidelijk begrip van deze basis vraagstukken geboren wordt, maar ook en in het bijzonder praktische suggesties en overeenstemming ten aanzien van de wijze waarop de Sectie Handelsbevordering van de Commissie een regionale organisatie kan tot stand brengen voor het verzamelen en verspreiden van handelsberichten, in nauwe samenwerking met U, onze verbindings-functionarissen, alsmede begrip voor de mate waarin elk van U naar Uw eigen verwachting in staat zal zijn bij te dragen aan dit gemeenschappelijk doel.

Indien een praktisch systeem voor een regionale handelsinlichtingendienst, gebaseerd op de faciliteiten van het Secretariaat kan worden uitgewerkt zal het offer van Uw tijd aan de huidige besprekingen gewijd niet tevergeefs gebracht zijn.





# Uitermate geanimeerde golfontmoeting bracht Shell golfers een 30½-23½ overwinning op de Lago golfers

(Door J. Klon)

**WILLEMSTAD.— In het afgelopen week-end vond de jaarlijkse golf. ontmoeting tussen de leden van de Shell Golf Club en die van de Lago Golf Club plaats op de prachtige course van de Shell Golf Club. Verleden week schreven wij reeds over de ontmoeting tussen de dames van beide clubs, waarbij de dames van de Shell Golf Club een zware nederlaag kregen te incasseren, doch waarbij niets dan lof werd geuit voor de grandioze ontvangst welke de dames op Aruba ten deel was gevallen. Deze keer hebben de heren van de Shell Golf Club dan revanche genomen, niet alleen door hun gasten een nederlaag toe te brengen, doch door hen tevens een ontvangst te bereiden die de gasten niet spoedig zullen vergeten.**

Golf is eigenlijk op Curacao een tak van sport die maar zelden in de belangstelling komt, doordat deze sport geen mogelijkheden heeft om tot een kijkspel uit te groeien als bijvoorbeeld voetbal of andere meer in de publieke belangstelling staande sporten. Dat deze sport daardoor minder aantrekkelijk zou zijn dan andere sporten is zeker niet waar, want golf is een sport, welke al de elementen bevat om de ware sportsman tot enthousiasme te brengen en te prikkelen zijn prestaties steeds meer op te voeren. Het is een typische „gentleman" sport. Een van de weinige sporten waarbij men als het ware de echte, fijne sportgeest, inademt. Een sport welke wordt omgeven door een geheel eigen wedstrijdsfeer. Tevens een typisch individuele sport, waarbij men alleen door eigen kwaliteiten tot prestaties kan komen. Dat deze sport wordt omgeven door een geheel eigen sfeer, werd nog eens sterk benadrukt door het hoogtepunt in het golfleven op de Antillen, namelijk de ontmoeting tussen de spelers van beide genoemde clubs. Zaterdagmorgen werden de gasten omstreeks half tien op het Dr Plesman Vliegveld welkom geheten door een speciale ontvangstcommissie, gevormd uit de leden van de Shell Golf Club, de heren H. C. Funke, H. Scheurkogel, C. Schotanus en H. L. Vorst. Door de ontvangstcommissie werd de gasten een uitermate fraai samengesteld en verzorgd programma aangeboden dat was vervaardigd door de heer J. L. Wenink en verlucht met illustraties van de heer de Vries, illustrator van de Passaat. Dit boekje bevatte een in allerhartelijkste bewoordingen samengestelde welkomstwoord en was tevens een wegwijzer voor de gasten hoe het week-end op de meest aangename wijze door te brengen. Men vond er de namen en de telefoonnummers in van Bestuursleden, welke allen een bepaalde taak hadden om het de gasten aan niets te laten ontbreken. Men behoefde slechts een nummer te bellen voor onderdak, transport, de scores, het maken van uitstapjes en alle andere zaken welke men zou wensen. Tevens een schema van het vastgestelde gebeuren, zoals de tijden waarop de wedstrijden zouden worden gespeeld, de te geven party's, de etenstijden etc. alsmede de namen van de deelnemers aan de wedstrijden, de Bestuursleden van de Shell Golf Club en de onderdelen van de wedstrijden waarvoor team- en individuele prijzen waren beschikbaar gesteld. Waarbij men de gaste had gedaan voor de individuele prijzen alleen de gasten in aanmerking te laten komen. Een idee, dat door de gasten zeer op prijs werd gesteld en dat voor andere Bonden of verenigingen een idee kan zijn om eveneens uit te voeren bij belangrijke sportontmoetingen met buitenlandse gasten. Het was af. Nadat Zaterdagmiddag jl. de lunch was gebruikt in het CPIM hotel, vertrok men omstreeks 13.00 uur naar de course en werd om half twee een aanvang gemaakt met de wedstrijden. Na afloop van deze eerste speeldag bleek de score gelijk, namelijk 9—9 te zijn, zodat de spanning geheel bleef behouden voor de slotwedstrijden, welke op Zondagmiddag zouden worden verspeeld. Zaterdagavond vond ten huize van de vice-voorzitter van de club, de heer F. H. Jansen van Raay een party plaats, welke klonk als een klok. Omstreeks 20.00 uur ving deze party aan. De heer J. Mehrengs had zich belast met het organiseren van de bar en een barbecue, welke de lof van gasten en gastheren ten volle wegdroeg. De stemming zat er uitstekend in en er werd volop gedanst tot 's nachts 02.00 uur. Velen hebben hierna het feest nog ergens anders voortgezet en er waren feestgangers bij die pas bij het ochtendgloren hun slaapsteden opzochten. De Zondagmorgen konden de gasten naar eigen verkiezing besteden, waarbij zij konden rekenen op de steun van al de leden van de ontvangende vereniging.

Het feest was echter zo ingeslagen dat een ieder deze Zondagmorgen in rustige gezelligheid doorbracht. Zondagmiddag om half twee waren allen weer present om de beslissende strijd te leveren. De spelers van de Shell Golf Club slaagden er toen in om halverwege de strijd een 21½—14½ voorsprong te nemen. De putten waren nu in betere conditie dan Zaterdagmiddag, toen zij, zoals dat in golftermen heet, wat koud aanvoelden.

Na het einde van dit golfduel bleek dat de Shell Golf Club een 31½—23½ overwinning had behaald op de gasten. Een prachtig resultaat voor de leerlingen van profleeraar Kramer, die deze middag dan ook in een goede stemming verkeerde en de leden met een bemoedigend woord aanspoorde. Over het algemeen zijn de spelers van de Lago Golf Club sterker, doch eigenaardig is het dat bij de wederzijdse ontmoetingen de gasten regelmatig het onderspit moeten delven. Dit ligt ook wel aan de course.

Curacao beschikt over een werkelijk prachtige course, met veel terreinvariatie en met veel bomen, hetgeen op Aruba niet het geval is. De gasten moesten hier eerst even aan wennen en zo is het omgekeerd wanneer de Curacaose spelers naar de meer open court van de gasten gaan. De beste prestatie van de dag werd geleverd door de heer W. L. Fox van het Lago team, die het bij low gross for 36 holes tot een totaal van 151 bracht. Voorzitter Funke van de Shell Golf Club speelde deze dag eveneens in grootse vorm en slaagde er in om beslag te leggen op de prijs voor de speler met het beste resultaat bij low gross for 36 holes, met een totaal van 133. De individuele prijzen voor de Lago spelers werden gewonnen door:

low gross 36 holes: Radell 155;
low gross 1st 18 holes: J. M. Adams 79.

low gross 2nd 18 holes: E. S. Taylor 77.

low nett 36 holes: L. Donavant 146.
low nett 1st 18 holes: R. C. Baum 70.
low nett 2nd 18 holes: S. L. De Weese 72.

Het Lago team stond wederom onder leiding van Eddy F. McCoart, die reeds sinds 1938 onafgebroken als captain van het Lago team is opgetreden en tijdens deze ontmoeting zijn laatste wedstrijd speelde, daar hij eerdaags van zijn pensioen zal gaan genieten. Het Shell team had als captain Cees Schotanus. Omstreeks 18.00 uur waren de wedstrijden afgelopen.

Om 19.00 uur waren de deelnemers van beide teams en vele gasten waaronder Shell tanker-directeur en schrijver van „De Holllanders varen s'nachts" Hans Larive, zelf enthousiast golfer, reeds weer aanwezig in het prachtige clubhuis om daar verder de avond op feestelijke wijze door te brengen. Er was kip, opgediend op een wijze om te watertanden en een band „Del Prado" die er de stemming volop inhield. Er waren vier sprekers, die allen konden speechen en daarom niet vervelend waren om aan te horen t.w. H. C. Funke, Worren L. Stiehl, oprichter van de Lago Golf Club, wien het speet dit in de toekomst niet meer mee te kunnen maken omdat ook hij eerdaags met pensioen gaat en waarbij men aan zijn woorden niet behoefde te twijfelen dat hij het meende. Dr Ir Termeulen, die niet veel, maar wat hij zei, pittig onder woorden bracht en Captain Eddy Mc Coart, die er ook geen twijfel aan liet bestaan dat hij aan deze wedstrijden later nog met weemoed zou terugdenken. Allen benadrukten de prettige sfeer en de wijze waarop door deze wedstrijden de banden tussen beide maatschappijen worden verstevigd of nauwer aangehaald. In een stemming, welke van het begin van de avond tot diep in de nacht EEN hoogtepunt was, bleef men bijeen. Een sport, welke niet alleen als wedstrijdsport, maar ook als social-sport z'n nadrukkelijke waarde heeft. Nog een kleinigheid die ons trof. In het clubhuis hangen tegen de muren allemaal houten schilden, waarop vermeld de namen en data van de verschillende schilden, bekers en tropheeen waarom wordt gespeeld. Voor andere sportverenigingen om over te nemen. Namen en wapenfeiten blijven zo in de herinnering.

**ARUBAANSE COURANT**
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgeverš & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatilstraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

## AGENDA

**BIOSCOPEN**
Maandag 12 Maart:
DE VEER THEATER 20.30: „Thunder in the East"
RIALTO 20.00: „The house on Telegraph hill"
PRINCIPAL 20.00: „East of Eden"
AURORA 19.30: „The lady gambles"
SAVANETA 10.30: „Vendetta"

**APOTHEKEN**
Nacht en Zondagdienst ged. 10 t/m 16 Maart:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

**VROEDVROUW, ENZ.**
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad

**RADIO KELKBOOM**
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Programma van Marconiphone Radio
8.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

**BOEKERIJ EN LEESZAAL**
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

## Luchtpostsluitingen

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag en 14.00. 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadaloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatamala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00. 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Var. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 16.30



Un di e hopi biahanan cu e campeon venezolano España ta falla contra Battling Siki.





# PAGINA TRES

## Merecidamente Battling Siki a obtene decision ariba Ismael Espana

### Kid Fenton a „upset" Young Carpentier

(Di nas Sportreporter)

**O'STAD.— Manera nos a pronostica den nos edicion di diaSabra cu si Battiing Siki iagra bai e diez roundnan completo anto lo e tin chens di gana España a sali berdad. Despues, di a ricibi un terrible knockdown den e promer asalto ora cu e campeon venezolano a conecta un derechaza ariba su cabez, Battiing Siki a recupera admirablemente di e gaipi aki y te hasta a iogra acumula suficiente punto den mayaria di e raundnan pa asina gana e pelea.**

Tambe e la demostra di ta un mihor boxeador cu España cu mihor footwork y cu „getaway" fantastico. E cantidad grandi di fanaticos cu a yena Swingster's Square Garden no a kere ningun momento cu e pelea lo a pasa dos round ora cu Siki a toca lona pa conteo di 9 den e round inicial.

Pero den e segundo round mes caba Siki a cuminza ta conecta bon cu jabs di ambos man na cabez y tambe cu gancho na curpa. Ora cu España ta trata di contragolpea Siki tabata zak y cu bon feinting y bunita footwork e tabata sali for di e peligro y pone e venezolano falla constantemente. Tambe den e siguiente roundnan Siki a continua cu su tactica, mientras cu cada round e tabata hanja mas confianza. E manera cu e tabata pone e campeon venezoiano hera y tira den bashi constantemente tabata pone España ridiculo. Den varios ocasion ora cu España ta ripara cu e no por conecta solido e ta haci uso di tactica sushi golpeando Siki tras di cabez. Esaki tabata causa hopi critica di publico y tambe e la hanja aviso for di referee Jim Lambert mas di un biaha. E jab izquierdo di Siki tabata un problema pa España kende no tabata tin manera pa kita for di dje, aunke den hopi oportunidad tabata visto cu e no tabata haci esfuerzo pa defende su cara di e golpinan aki. Loke a demostra cu si España ta hopi fuerte y su punch ta duro ora cu e conecta tabata den e octavo round ora cu e la haci un bon atake y dos gancho derecho na cabez a manda Siki den cabuya. Defendiendo bon y haciendo alarde di bon footwork Siki a sali for di e peligro aki y a cuminza ta contragolpea bon. Esaki tabata un revancha di e venezolano ya cu den e round anterior Siki, despues di pone su contrario falla atrobe, a conecta un rapido onetwo sigi pa un gancho na cabez cu tambe a manda España den cabuya.

Repetidamente e publico, cu a cuminza ta hanja confianza den Siki for di e segundo round, tabata pita e venezolano, kende tampoco e biaha aki a logra convence e fanaticada arubiano di su record. E ovacion cu Siki a ricibi despues di su victoria tabata enorme. Un cantidad grandi di fanaticos a bandona nan puesto pa bai cumindele y a tarda hopi promer cu e por a yega den camerin atrobe. España di otro banda a keda masha desapunta y cu cabez abao e la bai den su camerin, mientras cu e publico tabata pitele. E votacion di e juezman y e referee tabata lo siguiente:

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | IE | BS | EM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Juez R. Mc Millan | IE | BS | BS | E | E | BS | BS | IE | E | IE | 3 | 4 | 3 |
| Juez J. Downey | IE | BS | E | IE | E | BS | BS | E | BS | IE | 3 | 4 | 3 |
| Referee J. Lambert | IE | BS | BS | E | E | E | BS | E | BS | E | 1 | 4 | 5 |
| Bo Sportreporter | IE | BS | BS | E | E | BS | BS | IE | BS | IE | 3 | 5 | 2 |

**SEMI FINAL YOUNG QUICK SILVER vs. LANGFORD**

Si tabata tin un pelea den e programa di diasabra anochi den cual tur sorto di golpi, tenemento, y stootmento a pasa indudablemente tabata e semifinal di 8 round entre Young Quick Silver y Sam Langford. E rabia, of mehor dicho furia, cu cual nan tabata ataka y golpea otro tabata evidente cu e dos fuerte jovennan aki no ta mucho amigo ni aden ni afor di ring. Publico tabata goza cu e pelea aki, aunke di boxeo no tabata tin nada di admira. Langford pa su mihor golpinan a merece e dicision di mayoria di e oficialnan di ring. Den e penultimo round un cabezazo di Langford, pagando Silver cu e mes un moneda, a habri un herida bao di wowo robes di Quick Silver.

**YOUNG CARPENTIER A PERDE vs. KID FENTON**

Loke a resulta den un sorpresa tabata e victoria di e largo Kid Fenton ariba e fuerte Young Carpentier. Cu bunita jabs y rapido onetwo e largo moreno Fenton a logra mantene e pe-

(Sigui leza riba pag. 4)

**GRACE KELLY LO SIGUI CU SU CARRERA DI CINE**

HOLLYWOOD. E actriz di film Grace Kelly a confirma ayera cu despues di su matrimonio cu prins ainier di Monaco lo e no larga cu carrera di film para. Otro luna e matrimonio ta tuma lugar na Monaco.

## Camel y Chesterfield a empata

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E dos equiponan cigarillero di AA Camel y Chesterfield a empata Diavierna anochi den Lago Sport Park sin cu e partido por a worde dicidi ya cu e limite di tempo a yega. Den di octavo inning e wega mester a worde suspendi cu e score empata na 8 carrera. Tabata un partido floho cu hopi error costoso den dje. Asina nos por a mira cu despues cu Chesterfield ta gana 5—0 den e cuarto inning Chesterfield ta logra empata e partido mediante cinco error, y sin a conecta hit. Sonny Baptist, kende su castigo a pasa awor, a pitchea pa Chesterfield y pa Camel a habri Smith cu a worde releva pa R. Hernandez den e tercer episodio. E toleteronan di Camel a conecta 6 hits, mientras cu Chesterfield a conecta 7. Unico momento emocionante di e partido tabata e jonron den tereno di San Nicolás. E partido aki mester worde hunga completamente di nobo.

## Van Gijn's Dinninghall no a worde entrega

ORANJESTAD. — No ta van Gijn's dinninghall a worde entrega huntu cu e 15 „Bunkhouses" door di Lago na Ellandgebied sino Esso Heights dinninghall.





## Cumpleanjos feliz

Nos mas sinceros felicitaciones nos ta dirigi awe na e joven Casper Hese na Hulanda cu ta haci awe 14 anja. Nos ta desee hopi anja mas di bida y salud y hopi suceso den su estudio.

— — —

Mashar pabien nos ta jama awe tambe Wilhelm Armandi cu ta haci 1 anja.



Lang zal hij leven nos ta canta awe pa Eddy Casanove cu ta cumpli awe 1 anja. Nos felicitacion ta bai pa su majornan tambe.

— — —

Awe ta cumpli e respetable edad di 57 anja senjora Euphrasia Tromp. Huntu cu su esposo Martin, su 6 jiunan, Ulsula, Asinto, Josepha, Anna Maria, Servinio y Joannes, su suegronan Norma y Bicente, su 6 nietonan y demas familia y conocirnan nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

— — —

Diasabra a cumpli 10 anja e jovencito Hose Pedro. Huntu cu su tata Johan, su mama Petra y su 7 rumannan nos ta jame mashar pabien.



Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakanstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelante

**AGENDA**

**CINE**
Dialuna 12 Maart:
DE VEER THEATER 20.30: „Thunder in the East"
RIALTO 20.00: „The house on Telegraph hill".
PRINCIPAL 20.00: „East of Eden"
AURORA 19.30: „The lady gambles"
SAVANETA 19.30: „Vendetta"

**PARTERA, ENFERMERA, ETC.**
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 43, Oranjestad.

**BOTICANAN**
Warda di anochi y Diadomingo durante 10 te 16 Maart:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

**RADIO KELKBOOM**
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Programma van Marconiphone Radio
8.45 Musica (anuncios)
9.00 Peticiones
9.30 Musica
10.00 Sluiting

***y. . . MESKER ta drecha mi MUEBELNAN***

Diasabra dia 10 di Maart a cumpli 3 anja e hobencita Helen Werleman. Nos ta feliciteer e huntu cu su mama, su tata y tur su rumannan, tambe su padrino Everaldo Solognier, su madrina Canisia Koolman y Maria Yarzagaray.

**AVISO IMPORTANTE**

Pa tur miembros di

SOC. MORT. „VIRGEN DEL VALLE"

Pa medio di es aviso aki, directiva ta suplica tur miembros di Soc. Mort. „Virgen del Valle" di bin cancela nan contribucion atraza lo mas pronto posible serca tesorero Sr. Miguel Lacle.

Como cu a muri hopi miembros den ultimo tempo, contribucionnan a keda hopi atraza, y asina tambe ta evita cualkier malcomprendimiento di perdemento di derecho den caso di apuro.

Como cu otro luna lo bai tin un reunion general, directiva lo kier a mira hopi di e contribucionnan aki rebaja o cancela.

Tambe si tin hende particular cu kier bira miembro di e sociedad aki, cu ta e sociedad di mas grandi na Aruba, por wel acudi serca tesorero Sr. Miguel Lacle kende lo duna tur informacion gustosamente.

Pa orden di directiva Soc. Mort. „Virgen del Valle"
Secretario: L.V. Britten

**PEPITA — — — Por CHIC YOUNG**



Pepita a bai cumpra cos awe cu Junior y Quiqui. Ora nan a jega cas nan a hanja Lorenzo sinta tranquilo di dje ta lesa su courant. „Mi a cumpra sapato pa e muchanan awe. Ata e cuenta aki." Pepita ta bisé. „Kiko e muchanan ta bisa?" Pepita ta puntra Junior cu Quiqui. Tur dos huntu a contesta: „danki, papa".

Lorenzo a tuma e cuenta den man y ta mire. Den esey e a grita: „Pero e cuenta aki ta pa tres paar di zapato y ta dos jui so mi tin." Pepita a drei y a bisé: „danki papa".

## *Encanto di Amor*

*pa: TUYUCHI*

**No. 23**

Mei ora despues Josef tabata canando den e camina smal meimei dje arbolnan Su figura corcoba tabata tira un sombra fantastica riba e camina.

De bez en cuando e tabata hiza su cabez y tabata waak rond. E ora ai numa el a recorda cu el a bisa Norma di bin contr'e na stacion.

Un biaha el a queda para queto y a saca e papelnan foi su saco y a queda ta mira nan largo rato y pensativamente.

„Awe lo mi particip'e esai", el a bisa den su mes, mientras el a warda e papelnan trobe.

„Paquico lo mi tin nodi di tin miedo. Toch nada lo no cambia.... e ta queda toch mi Norma".

El a quita su sombre foi su cabez y tabata seca sodor foi su frenta.

„Mi no ta sinti mi asina balente y fuerte mas manera antes y ningun hende no sa quico por socede ora cu mi muri. Si acaso mi muri prome cu mi a bis'e...."

Diripiente el a stop di papia e sol. El a hiza cabez y tabata mira cu di mas grandi asombro cu a converti den ansia den cara di un figura balente cu tabata para su dilanti, un cara sonriente.

„Acklay Spencer!" Jozef a grita primiendo su mannan den otro.

„Mi querido Sr. Flint", Spencer a bisa, mientras boluntariamente el a saca su man p'e. „Qui un casual encuentro! Nada no ta consisti di mas tanto berdad cu e proverbio cu ta bisa cu mundo ta chiquito".

Jozef a queda ta mir'e manera hende cu a perde sintir.

„Sigui, sigui"! e anciano a bisa. „Mi n' quier papia ni un pia di palabra cu bo".

„En realidad no?" Spencer a murmura; „ta en realidad bo ta sigui wanta e venganza aqui! Mi ta puntra bo esaqui como un hombre di sintimento. Bo ta quere cu ta en realidad cristiana pa bo sigui alimenta un venganza? Mi tambe a yega di conoce otro pensamentonan, pero m'a bandona esainan, m'a saca nan foi mi cabez, m'a dera nan, pasobra mi quier lubida nan principio y pordona. Quere mi Jozef, cu esai ta mas huicioso".

„Wel, esai ta bo asunto. T'abo ta pensa asina", el a bisa cu un boz sonoro. „Abo por lubida.... ami no. T'a bo a causa mi e insultonan y t'ami a soporta y a sufri nan. Y pa proba bo cu ainda mi no a lubida nan.... queda caminda bo ta!" — posobra Spencer a dal dos paso atras como si fuera e quier a corre bai — queda para! Mi quier a bisa bo, cu e cos di mas huicioso cu bo por a haci di bo bida, ta di bai larga mi ora cu diabel ta manda bo bin curza mi camina, miserable, desgraciadol Bo n' ta corda riba e bidanan cu b'a aruina y destrui. Mira mi mes y bo ta mira quico b'a haci di mi. Mi tabata hoben, mi tabata spera masha hopi di bida, mi tabata bendiciona cu amor di un amable ruman muhe, ora cu e diabel, e marques di Stoyle a usa bo pa bin quit'e, rank'e foi mi. B'a logra haci esai aunque cu no a importa bo nada mas ni pa mi pena ni tampoco di dje. Tur cos b'a lubida, cu excepcion di e placa cu cual bo a ser paga pa bo haci bo obra vil".

Su mannan tabata asina cerca dje garganta gcel su dilanti, cu Spencer a hala su cabez atras prudentemente y a bira bleek.

„Awor mi sa com bo ta pensa riba e asunto ai", Spencer a murmura. „Si acaso awor aqui un hende lo a tende bo, — mi ta contento cu no t'asina — nan lo a quere sigur foi bo declaracion largo cu t'a mi tin riba mi concenshi e infortunio dje lady. Berdad tabata toch, cu lord Stoyle a hacie su esposa legitima, manera un homber honrado ta haci y a hacie alavez participante den su titulo alto.

„Precisamente", Jozef a bisa ronco. „El a hacie su esposa legitima. Asina ta en realidad. Asina tabata mas facil p'e por a traha na su infortunio. Mehor nos stop riba e asunto ai".

„Ainda un palabra mas. Aparentemente b'a lubida anto cu e lady a haci tur cos boluntariamente. Pero manera b'a bisa berdad. E cos ai no ta vale lapena pa nos sigui papia mas largo riba dje. E pober lady a muri y e yiu...."

„Esai tambe a muril" Jozef a termina e frase.

„Por ta posible cu t'e artista cu ta hunga e rol di Julia den Teatro Royal di Barton por t'e yiu muhe di marques di Stoyle...."

Jozef a hosika y a cai riba troncon di un palo bieu; sodornan cu pipita grandi tabata cai for di su frenta tur na plobi. Spencer a saca un cigaria, el a cende esaqui y a queda ta mira cu un sorto di victoria na e homber na su pia.

„Awor mi quier bisa bo toch", el a bisa mas alivia; „esai lo mi quier grita: Bo n' tin berguenza di a papia cu mi manera b'a haci awor un rato pasa. Abo cu a horta yiu di un otro hende...."

„El a muri", Jozef a bisa cu dificultad.

„Asina nan ta pretende. Y tur hende tambe ta quere mescos. Cu excepcion di esun cu awor aqui ta para bo dilanti. Masha tempo caba mi tabatin duda y e duda ai a ser hustifica ora cu m'a mira Norma Marlene ajera nochi den teatro, den su creacion atractiva di Julia. Ora cu m'a informa m'a bin hanja tende cu e ta e yiu muhe adopta di Sr. Flint".

Jozef tabata seca sodor foi su cara y su boca a abri, pero palabranan no por a sali foi dje.

Un momento el a quere cu el a perde su habla.

„Permiti mi di felicita bo cu e educacion cu b'a dun'e y cu b'a hacie un artista celebre", el a bisa cu un boz bofonante. „Pero Jozef nunca bo mes no por hanja den bo mes qui fastioso y tormentoso lo tabata pa e mucha muhe aqui cu a crece te bira un dama bunita sin cu nunca bo por a pon'e na altura di su stand y su rango?"

„Queto", Jozef a suplik'e. Y su mannan tabata tembla manera barra berde. „M'a haci esai pa su mes bienestar.... Si, pa su bienestar", el a ripiti, mientras el a bula lamta diripiente. „B'a mir'e.... pues lo bo mester a mira tambe qui feliz, qui inocente y pura e ta tambe. M'a quita tur pena y tur dificultad foi su bida. Quico lo a para di dje si m'a entreg'e den man dje homber cu a ruina bida di su mama, e homber cu lo odie pa motibo di su mama? No tormenta mi cu bo sonrisa infernal. M'a haci tur cos pa su mes bienestar".

„Qui facil un hende por ganja su mes", Spencer a bisa hariendo. „Jozef awor aqui bo ta tratando na ganja bo mes cu b'a trata na un manera noble, na un manera caritativa, teniendo un yiu di hende pa bo y aleje foi e derechonan cu ta pertenece na dje. Ta duel mi cu mi no por ta di acuerdo cu bo. Mi quier acepta cu lo b'a custumbra wel cu e mucha muhe ai...."

„Silencio...." Jozef a grita. „Un clase di criatura manera abo, hamas lo por comprende quico mi por sinti pa e mucha ai. Abo y abo sol conoce mi secreto".

„Bo sa esai sigur?"

„Cu excepcion di bo, ningun hende mas no sa esai. Ni Norma mes. Awe m'a dicidi di bis'e ta quende ta su majornan".

„Asina, awel" Y awor un flandor tabata brilla den wowonan di Spencer.

„Si", Jozef a bisa cu un suspiro, „Awe lo mi deposita su porvenir den su mes man.... e tin di scohe entre e homber cu semper a stim'e como su mes tata of e homber cu a mata su mama".

„Y bo ta caricia bo mes cu e speranza cu lo e queda cerca bo", el a murmura. Tende Jozef, bo n' sa cu e marques por larga di reconoce si e no quier regresa na castillo cerca dje?"

Jozef a queda ta mir'e como si fuera e no tabata comprende quico e homber aqui tabata papia.

„Bo mester por comprende cu e asunto aqui no ta bai asina facil manera bo ta quere. Y bo tambe lo por comprende cu e lord no ta quere bo asina facil basta bo trece un yiu p'e y bis'e numa cu t'esaqui of t'esaya ta su yiu".

„Mi conoce bon. Y m'a prepara mi tambe pa tur eventualidadnan".

Y bisando asina el a fula den su saconan di shilet y a saca e papelnan diciendo:

„Ora cu Norma dicidi di bai back cerca e lord y bandona mi, e lord no por rechazé pasobra e ta bai cu e papelnan aqui", el a munstra cu su dede riba e papelnan y a hinka nan trobe na nan luga. „Esaquinan ta prueba di su nacimento cu tur datos necesario".

„Ta alegra mi masha di tende esaqui. Pues, Jozef, bo ta quere anto cu e dama aqui lo no bolbe cerca su tata y cu lo e renuncia di tur circulonan, tur rango, titulo y fortuna y queda biba cerca bo? Tur cos lo queda manera e tabata y e homber cu su yiu adoptivo lo queda participa den otro su felicidad manera den un cuenta di Nanzi?"

„Si, Lo no bini ningun cambio den bida. Ami cu Norma lo queda mescos. Lo e queda mi Norma. Lo e queda pertenece na mi, pa mi queda stim'e, cuid'e y proteg'e manera m'a haci enter su bida. B'a mir'e. Y loque b'a bisa ai tabata berdad. No obstante cu b'a bisa esai como un insulto. Lo e bira tambe un gran artistal T'ami a eduk'e. mi tabata stima su mama. Ta bo a forza mi cu bo obhectonan egoista. Y na ultimo oranan di su mama el a bisa mi: „Sconde mi yiu pa su tata". Esaqui tabata e ultimo palabranan dje defunta y m'a cumpli tambe cun'e".

(E ta sigui)

# EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed




Asina cu ora Cisco a mira cu Pancho a comprendele el a bira drenta e restaurant pa e bai den Tiburon su oficina. Y Pancho a cohe su caminda bira patras di edificio pa e bai para na su standplaats pa cualkier cos cu su amigo tin mester di su judanza.

...

Ora cu esnan den e restaurant cu ta sinta ta bebe riba custia di Tiburon y na mes ora ta busca moda di liquidele a weita Cisco a drenta nan a bisa mes ora „Ata e ta bai den oficina di Tiburon, pa nos hanja Tiburon nos mester kitele promer for di caminda, pero ta con ta haci, larga nos decidi di mata nan tur dos hunto pasobra ora e palabra cu Cisco caba pa traha cu nele nos no ta hanja chens mas, ni cu esun ni cu e otro".

Querido lectornan awor e cos ta bira mas interesante, pasobra tanto Tiburon como Cisco a pone nan guardia pero awor ta kico e otronan lo haci?

## Indionan di Caribe a derrota e Chinonan

(Di nos Sportreporter)

**ORANJESTAD. — Diavierna anochi ariba cancha di RCA na Solito den un partido cu algun rato a cuminza ta tuma proporciones di rugby, e indionan di Caribe a cobra nan segunda victoria di e campeonato 1956 di basketball contra di Chinese Club.**

Aspecto di e partido a danja un poco ora cu e hungador Zandwijken di Chinese Club a ataka Clyde Harms di un manera bruto te cu e hungador di Caribe mester a sali for di wega pa un rato.

Diez punto Caribe a anota den e promer quarter y Chinese Club 4; na half e indionan a dobla nan cantidad di punto, mientras cu e chinonan a anota 5 mas. Tambe den e tercer y ultimo quarter Caribe a outscore su contrario. Na final di e tercer quarter e score tabata 29-11, mientras cu e score final a resulta 45-19. Atrobe Sid Frigerio tabata e maximo anotador di su equipo cu 14 punto, mientras cu pa Chinese e hungador cu a anota mas punto tabata Hoo Nang cu 10. Chinese Club no ta un equipo cu ta careee di habilidad pa e deporte aki, pero si e jovennan aki ta dedica nan mes demasiado na shoot di hopi leew sin trata na forma floorplay pa busca di penetra den e defensa contrario. Caribe en cambio a demostra poco pase rapido bao di e cesta cu mayoria di biaha a resulta den anotacion.

### ARUBA JRS B A PERDE PA REGLA CONTRA WATAPANA B

Como cu ta unicamente tres hungador di Aruba Jrs B a presenta ariba tereno Diavierna anochi pa e partido contra di Watapana B; esakinan a gana e partido pa default. Nos no sabi ta kiko ta e verdadero motibo pakiko e resto di hungadornan no a presenta. pero si ta pasobra nan a perde nan promer dos partidonan anto nos ta hanja cu esaki ta un modo di pensa masha pober, pasobra after all ta cual ta e equipo cu por a sinja hunga cualkier ramo di deporte sin perde??

## Mucho velocidad pa caminda muha

ORANJESTAD. — Diabierne merdia pa diesun or y cuarto riba caminda di San Nicolas cerca Acme garashi auto A-1417 a slip riba e caminda muha y a bolter riba su banda drechi.

C.S.P. tabata chofer pero no a hanja ningun desgracia personal. W. J. G. cu tambe tabata den auto a hanja sla leve.

E motibo tabata mucho velocidad pa un caminda muha.

Danjo material ta mas o menos 350 florin.



## SEARS A SUPERA NESBITT 5-1

(Di nos Sportreporter)

**O'STAD.— Ariba tereno di Aruba Jrs a enfrenta otro ayera mainta e jovennan di Sears y e naranjeronan di Nesbitt. Nesbitt como home-taem den e segundo mitad di e promer inning a anota nan unico carrera despues di dos out.**

E dos promer bateadornan Zambrano y Muyale a sali cu roling den infield, pero e tercer bate, rightfielder Buckley a ricibi pasage gratis for di pitcher Peterson. Cuarto bate Horacio Oduber a conecta tremendo tubey entre center y left empuhando Buckley cu e promer carrera di wega.

Aunke cu Oduber a avanza te tercera ora cu short Jack a flumbea e tiro di leftfielder Flanders, su companjero de Cuba no por a empuhele y a muri cu rolling pa tercera. Den e promer di e tercero despues di un out C. Jack ta ricibi base por bola di pitcher Charles Ponson y ta roba segunda; despues e ta avanza te tercera cu fielder's choice ariba rolling pa short di Peterson. Su ruman C. Jack ta conecta awor fuerte rolling entre primera y segunda, cu Maiky Vos ta atrapa den gran forma. pero segunda base Edwin de Cuba cu a drenta pa haci e tercer out na primera ta laga e tiro di Vos cai y asina e corredor di tercera ta anota e carrera di empate. Sears ta anota tres mas den e quinto episodio aprovechando costoso error di e cuadro di Nesbitt. Abridor Patricio Flanders ta ricibi base por bola. Pitcher Ponson ta sorprendele for di base, pero Maiky Vos ta haci mal tiro pa su short Muyale y e bala ta dal na lomba di e corredor y sigui te den leftfield. Flanders ta sigui te tercera y ta yega promer cu e tiro di Zambrano. Despues cu C. Jack ta ricibi ponche pa e promer out, Peterson ta conecta rolling facil den man di Vos, kende ta recohe y buscando e out na home ta tira mucho halto y Flanders ta anota e promer carrera di e inning. E corredor Peterson tambe a avanza ariba un otro tiro malo te tercera. E shortstop Jack ta conecta hit ariba segunda base empuhando Peterson y ta roba segunda. Bryson ta e segundo out cu rolling pa short adelantando Jack, kende ta anota luego cu un single pa rightfield di Mario Hanson. J. Gibbs tambe ta embasa despues di a poncha, pero catcher Harms no ta tene e bala. Groneveld ta cerra e inning cu bombito pa primera. E pitcher di Sears Peterson ta haciendo bon trabao dominando e toleteronan den e resto di e partido. Nada menos cu 8 cero e ta cologa nan consecutivamente. E ultimo carrera di Sears ta worde anota den e noveno inning. Atrobe Flanders ta habri y e biaha aki ta embasa pa mal tiro di pitcher Romero, kende a drenta den box pa Ponson, kende a pasa cubri primera na luga di Vos. E tiro di Romero ta asina malo cu e corredor ta avanza te tercera. E siguiente bateador C. Jack ta conecta single pa center empuhando su companjero. Pitcher Peterson a cubri henter e ruta y a demostra bon control dunando unicamente 1 base por bola, pero e la permiti 8 hits entre cual un tubey. Charles Ponson a regala 2 boleto gratis, y permiti 3 hits den cinco inning, mientras cu e relevista Papa Romero a haci bon trabao permitiendo unicamente 2 hits sin duna pasage gratis den cuatro inning. Esaki ta e segunda victoria di Sears den mes tanto salida, loke a pone nan na cabez di e campeonato. Nesbitt tin awor un victoria y dos derrota.

## Onvoorwaardelijk

ORANJESTAD. — Den nos articulo „pustamento di cabai lo a sali mehor" den courant di Diasabra nos a pone cu Juez Schaaf a duna J.N.C. dos siman di prison voorwaardelijk, pero no ta voorwaardelijk ta dos siman di prison onvoorwaardelijk e a hanja. E dos letternan ta un olvido di nos prenta.

## Cumpleanjos feliz

Guillermo Elogio Figaroa ta cumpli awe 7 anja. Huntu cu su tata Jacintho, su mama Josefa, su rumannan Maria, Jose, Diana, Mercedes, Juliana, Carmen, Ina y May, su padrino Jendi. su wela y welonan, omo Pedro, tanta Cochita y Catharina y tur primo y primanan nos ta jame mashar pabien.

— — —

4 anja Filomena Curiel a haci awe. Nos ta feliciteer e mashar, tambe ta feliciteer e su tata Ciriaco, su mama Nelly su rumannan Julfo, Lusila, Juan Jacobo, Constancia, Teodulio, Reginaldo, Eulogia, Filomena y Jacinto, su wela y welo, su tanta y omonan.

— — —

Ta di fiesta awe senjorita Cornelia Koolman. E ta cumpli awe 19 anja. Huntu cu su mama, tata, tur su rumannan, especialmente Maria Koolman y Carmen Koolman y demas familia nos ta desee tur cos bon den su futuro bida.

— — —

Ajera a haci 13 anja e jovencita Filomena Maria Tromp. Huntu cu su mama Maria, su rumannan Stefanus, Dora, Guan, su swa Dominico y estimado sobrino, Ruben, Matheo, Bermudez, su prima y primonan, tantanan y tur amiga di 7 klas y tur familia nos ta jame mashar pabien.

— — —

La Senjorita Lilia Ruth Martinez cumplió ayer sus 15 primaveras. Felicitaciones vienen de su padre Eduardo, su madre Bertha y sus amigas especialmente de su madrina Maria del Carmen Tromp y del Arubaanse Courant.

— — —

Awe ta cumpli 22 anja Senjora Carmen de Cuba. Felicitacion ta bini di su esposo Antonio y su dos yiunan Lidia y Choi, di su tata Juan, su mama Clara, su rumannan, su suegra Nini y su otro famianan, na cual nos ta agrega di nos sinceramente.

— — —

Tambe a cumpli anja Diasabra e hobencita Filomena Maria Tromp, kende a alcanza e feliz edad di 13 anja. Su tantanan Mathilda, Johana, su rumannan, su primonan y primanan, su amiganan di siete klas di Noord y demas familianan ta manda especial felicitacion pe. Nos ta spera cu Dios lo duna Filomena hopi anja mas di bida.


















## Boxeo di Diasabra anochi

(continuacion di pag. 3)

ligroso Carpentier na un distancia cu tabata conbiniele. E mihor round di Carpentier tabata e tercero, den cual Fenton a principia cu tres rapido jab na cabez, pero e contraatake di Carpentier tabata terrible. Tres consecutivo gancho robes na cabez a pone Fenton back te bai den cabuya. Dos otro golpi similar a saka e protector di boca di Fenton. Pero sinembargo e moreno no ta duna su mes pa venci y valientemente e ta contragolpea.

Den e cuarto round tambe tabata tin bunita cambio di golpi durante cualnan Fenton a demostra un coraje cu nos no tabata conoce di dje. Sin duna otro un inch di distancia e dos pugilistanan tabata cambia golpi cu otro. Verdaderamente tabata un sorpresa pa nos e manera cu Fenton a outbox Carpentier y a para cambia golpi cu ne den hopi ocasion. Su victoria sin duda alguna tabata bon mereci.

### FORTISIMO EPIFANIO DANIA A VENCE KID ZORAL

E joven di Dakota Kid Zorzal den un brillante pelea mester a reconoce su mihor den e fortisimo joven di Santa Cruz Epifanio Dania den un pelea di cuatro round yen di emocion. Zorzal, „La Sonrisa", manera su companjero comentarista deportivo a bautisele, dos biaha a toca lona pero a lamta pronto na conteo di tres aunke cu e mester a tende e reglamentario di 8. Dania, fisicamente masha fuerte a progresa hopi y tabata penetra e defensa di Zorzal cu gancho cortico. E mihor arma di Zorzal tabata su jabnan robes na cabez. Esaki tabata un di e peleanan di mas emocionante di e programa. E decision a cai unanimemente na favor di Dania.

E otro pelea di 4 round tabata entre Black Terror y Kid Spider, debutando como profesional, sustituyendo esun di Negrito del Batey y Young Miro. E joven Spider a obtene e decision unanimemente. Un decision fatal di referee Lambert pa e pelea amateur entre Rubio Ruben y Archie Moore, favoreciendo Ruben, a cai masha malo den publico y e pitazo y gritamento no tabata tin fin. Tambe e programa aki di Aruba Boxing Association a resulta un sensacion, loke indudablemente lo ta un estimulo pa e organizacion aki sigui traha pa nos boxeo. E ex-boxeador Ruben Brooks, converti awor den entrenador a hiba tres di su pupilonan pa victoria den e programa aki, esta Siki, Langford y Fenton.

